

ActiveLife®

One-Piece Drainable Pouch

Instructions for Use

III ConvaTec

For the management of stomal output.

CAUTION: Care should be exercised when using adhesive products around a flush urostomy, especially when associated with megaureters and the absence of a urinary reservoir. Rarely, clinical reports have been documented of the presence of adhesive in the renal collecting system of these patients. Should a mass be detected in the urinary tract, evaluate the continued use of the adhesive product and initiate appropriate clinical management.

POUCH PREPARATION

The peristomal skin **must** be clean, dry, and free from any solvent or greasy substances.

For pouches with a precut stoma opening: Select a pouch with the precut stoma opening at least 1/8 in. (3mm) **larger** than the largest stoma diameter.

DO NOT enlarge the precut stoma opening. Remove protective plastic shield from Stomahesive® disc.

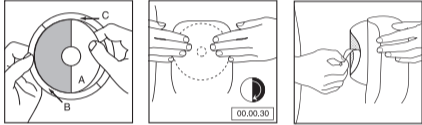
For custom cut pouches:

Measure stoma with guide provided. Remove protective plastic shield from Stomahesive® disc.

Before cutting, separate front and back panels.

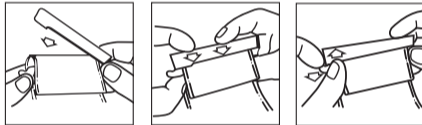
Using guidelines on release paper, cut the center hole the same size as the stoma. **Do not cut beyond last line.**

POUCH APPLICATION



Remove release papers B and C. Ensure a snug fit around the stoma.

USING THE TAIL CLOSURE



POUCH REMOVAL



This product may remain in place while bathing, showering, or swimming. Pat dry after exposure to water.

DISPOSAL

Adhere to local disposal requirements/regulations.

STORAGE CONDITIONS

Temperature limit

Keep dry

Batch code

Use-by date

Read instructions for use.

Abbreviation for authorised representative in Switzerland

Importer

Note: Should irritation occur, discontinue use and consult a healthcare professional. For more information on ConvaTec products, contact us at the address below.

© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

ActiveLife®

Bolsa unimodular drenable

Instrucciones para el uso

III ConvaTec

Para el manejo de las descargas del estoma.

PRECAUCIÓN: Se debe tener cuidado cuando se usen productos adhesivos alrededor de una urostomía al ras, especialmente cuando se asocia con megauréteres y ausencia de un depósito urinario. En raras ocasiones, los informes clínicos han documentado la presencia del agente adhesivo en la sistema de recolección renal de estos pacientes. En caso de descubrirse una masa en el tracto urinario, se debe evaluar la continuación del uso del producto adhesivo e iniciar el tratamiento clínico apropiado.

RETIRO DE LA BOLSA

La piel alrededor del estoma **debe** estar limpia, seca y libre de disolventes o sustancias grasosas.

En el caso de bolsas con abertura de estoma precortada:

Seleccione una bolsa con una abertura de estoma precortada que sea al menos 1/8 de pulgada (3 mm) **más grande** que el diámetro mayor del estoma. **NO agrande la abertura de estoma precortada.** Retire el protector de material plástico del disco Stomahesive®.

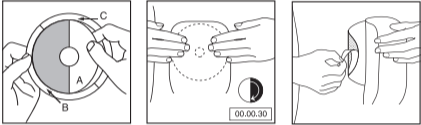
Para bolsas cortadas a la medida:

Mida el estoma usando la guía adjunta. Retire el protector de material plástico del disco Stomahesive®.

Antes de cortar, separe los paneles frontal y trasero.

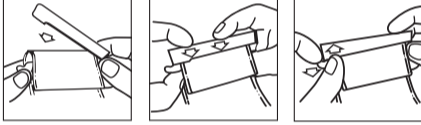
Usando las guías en el papel de soporte, corte el orificio central al mismo tamaño que el estoma. **No corte más allá de la última línea.**

APLICACIÓN DE LA BOLSA



Retire el papel de soporte B y C. Verifique que la adaptación alrededor del estoma esté bien ceñida.

USO DEL CIERRE DE COLA



RETIRO DE LA BOLSA



Este producto no necesita quitarse durante el baño, la ducha o la natación. Sequa dando palmaditas después de exponerlas al agua.

DISPOSICIÓN

Se debe cumplir con los requisitos o reglamentaciones locales para disposición de residuos.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

Límite de temperatura

Mantener seco

Número de lote

Fecha de caducidad

Lea instrucciones para el uso.

Abbreviatura del representante autorizado en Suiza

Importador

Nota: En caso de ocurrir irritación, suspenda el uso y consulte a un profesional de atención médica. Para obtener más información sobre los productos ConvaTec, póngase en contacto con nosotros a la dirección al pie.

© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ indica marcas de ConvaTec Inc.

ActiveLife^{MD}

Sac vidable une pièce

Mode d'emploi

III ConvaTec

Prise en charge des effluents stomiques.

MISE EN GARDE: La prudence est de mise lors de l'application de produits adhésifs autour d'une urostomie rétractée, particulièrement lorsqu'elle est associée à des méga-uretères et à l'absence d'un réservoir urinaire. Dans de rares cas, on a signalé la présence d'adhésif dans le système collecteur rénal de ces patients. Si l'on décèle une masse dans les voies urinaires, on devrait évaluer l'utilisation continue de produits adhésifs et amorcer le traitement clinique approprié.

PRÉPARATION DU SAC

La peau péristomique **doit** être propre, sèche et libre de tout solvant ou substance grasseuse.

Pour les sacs avec ouverture prétaillée:

Choisir un sac dont l'ouverture est au moins 3 mm plus large que le diamètre maximum de la stomie. **NE PAS agrandir l'ouverture prétaillée.** Retirer la feuille de protection de la barrière cutanée Stomahesive^{MD}.

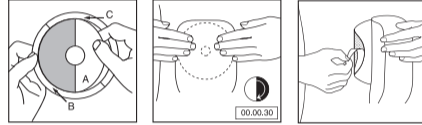
Pour les sacs à découper:

Mesurer la stomie à l'aide du guide fourni à cet effet. Retirer le revêtement protecteur de la barrière cutanée Stomahesive^{MD}.

Avant de découper, séparer les parois avant et arrière et de derrière du sac.

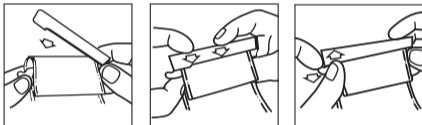
Découper l'orifice centrale 3mm plus grand que la dimension de la stomie en vous servant des lignes guides sur le revêtement protecteur. **Ne pas découper au delà de la dernière ligne.**

APPLICATION DU SAC



Retirer le revêtement protecteur. Appuyer pour assurer une bonne adhérence autour de la stomie.

AVEC ATTACHE



RETRAIT DU SAC



Le produit peut rester en place pendant le bain, la douche ou la baignade. Assécher par tapotements.

MISE AU REBUT

Respecter la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.

ENTREPOSAGE

Limites de température

Conserver au sec

Número de lot

Date de péremption

Lire attentivement le mode d'emploi.

Abbreviation du représentant autorisé en Suisse

Importateur

Remarque: En cas d'irritation, cesser l'emploi et consulter un professionnel de la santé. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les produits de ConvaTec, veuillez nous contacter à l'adresse indiquée ci-dessous.

© 2025 ConvaTec Inc.
^{MD}/^{MC} est une marque déposée de ConvaTec Inc.

ActiveLife®

Bolsa drenável de uma peça

Instruções de uso

III ConvaTec

Para o manejo de efluentes de ostomas.

ATENÇÃO: Deve-se ter especial cuidado ao usar produtos adesivos ao redor de ureterostomias planas, especialmente se associada a megaureter. Em raras ocasiões, os informes clínicos têm documentado a presença de agentes adesivos no trato urinário destes pacientes. Nestes casos, deve-se avaliar a continuidade do uso do produto e iniciar tratamento clínico apropriado.

PREPARAÇÃO DA BOLSA

A pele peristomal deve estar limpa, seca, e livre de qualquer solvente ou substância gordurosa.

Preparação da bolsa com orifício pré-cortado:

Escolha uma bolsa cujo orifício pré-cortado seja pelo menos 3mm **superior** ao maior diâmetro do estoma. **Não alargue o orifício pré-cortado.** Remova o protetor plástico da barreira Stomahesive®.

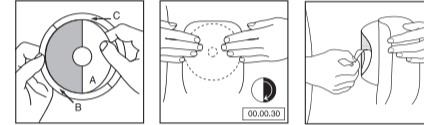
Preparação da bolsa com orifício recortável:

Meça o estoma com o guia fornecido na embalagem do produto. Remova o protetor plástico da barreira Stomahesive®.

Antes de cortar, separe os lados da frente do de trás da bolsa.

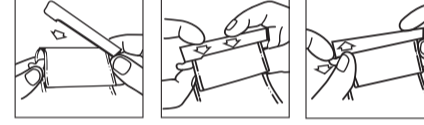
Usando o guia impresso no papel protetor, recorte o orifício inicial até o mesmo tamanho do estoma. **Não ultrapasse a última linha.**

APLICAÇÃO DA BOLSA



Remove os papéis de proteção B e C. Assegure um ajuste confortável ao redor do estoma.

USANDO O CLIP DE FECHAMENTO



REMOÇÃO DA BOLSA



COMO DESCARTAR

Atender aos requerimentos/regulamentações locais para descarte do produto.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Limite de temperatura

Mantenha seco

Número do lote

Prazo de validade


Leia as instruções de uso.

Abbreviatura para mandatário na Suíça

Importador

© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ são marcas da ConvaTec Inc.

ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
USA
1-800-422-8811

 ConvaTec Limited, First Avenue
Deeside Industrial Park, Deeside,
Flintshire, CH5 2NU, UK

Sponsored in Australia by:
ConvaTec (Australia) Pty Ltd.
1800 339 412 Australia
0800 441 763 New Zealand

Imported by:
DKSH Taiwan Ltd.
10th Floor, No. 22, Lane 407,
Tiding Blvd., Sec.2,
Neihu Technology Park, Taipei City 114,
Taiwan, R.O.C.


Canada Legal Manufacturer / Fabricant légal ConvaTec Inc. 7815 National Service Road, Suite 600 Greensboro, NC 27409 USA 1-800-422-8811
--

輸入販売元

コンバテック ジャパン株式会社

〒106-0032 東京都港区六本木1丁目8番7号

お客様相談窓口

 0120-532384

Australia	1800 339 412
België	02 3899742 or 0800-12011
Bosna	080020208
Česká republika	800122111
Chile	800-210-113
Crna Gora	0800 101 102
Danmark	48 167474
Deutschland	0800-78 66 200
Eesti	8003030
Egypt	(2012) 3645495 / (2012) 5557478
España	93 6023700
France	0800 35 84 80
Hong Kong / 香港	852-25169182
Hrvatska	01/5508 999 or 0800 8000
Ireland	1 800 721721
Israel	+ 972 3 9256712
Italia	800 930 930
Kosovo	044/ 116 722
Latvija	8000 5 333
Lietuva	8-800-70001
Luxemburg	+32 2 3899742 or 0800-23157
Magyarország	0680 201 201 (code: 1212)
Malaysia	1-800-880-601
Nederland	0800-0224444 - stomazorgproducten 0800-0224460 - woundzorgproducten
New Zealand	0800-441-763
Norge	80030995
Österreich	0800-216339
Polska	0800 120 093
Portugal	800 20 1678
România	+40 21 230 23 90
Singapore	65-62459838
Slovenia	080 15 45
Slovensko	0 800 122 111
South Africa	+27 (0)861 888 842
Srbija	0800 101 102
Suisse	0800-551110
Suomi	0800 179 797
Sverige	08-704 72 50 / 020-21 22 22
Thailand	66-2-2240060
Türkiye	0216 416 52 00
United Kingdom	0800 282 254 - Ostomy Care 0800 289 738 - Wound Therapeutics
中国	4006065576
台灣 / 台湾	0800212240
한국	82-2-34536333
日本	 0120-532384
Россия	+7 800 200 80 99
Беларусь	+7 800 200 80 99
Україна	+7 800 200 80 99
Қазақстан	+7 800 200 80 99
Македонија	02/ 3 248 426 / 02/ 3 248 458
България	0800 18 808

www.convatec.com